

NIEDERSCHRIFT

über die 49. Sitzung des Stadtrates (Öffentlicher Teil)

Datum: Donnerstag, 24.10.2013
Ort: Rathaus, Ratssaal, Dresdner Str. 47
Beginn: 18:30 Uhr
Ende 20:03 Uhr

Anwesenheitsliste:

Vorsitzender

Herr Jürgen Opitz

Mitglied

Frau Karla Boden
Herr Dr. Bernhard Borchers
Herr Volker Bräunsdorf
Frau Grit Gärtner
Herr Reno König
Herr Ralf Lamprecht
Herr Peter Leichsenring
Herr Matthias Leonhardt
Herr Georg Lindner
Herr Wolfgang Neumann
Herr Michael Schürer
Herr Wolfgang Seltmann
Herr Steffen Thiele
Herr Steffen Wolf

Verwaltung

Frau Marion Franz
Herr Uwe Lässig
Herr Jens Neugebauer
Herr Andreas Pautzsch
Frau Sylvia Röder

Schriftführer

Frau Maria Haufe

Abwesend:

Mitglied

Herr Norbert Bläsner	privat verhindert
Herr Günter Eckoldt	privat verhindert
Herr Uwe Koch	privat verhindert
Herr Thomas Richter	unentschuldigt
Frau Andrea Schönfeld	privat verhindert
Herr Mike Schönfeld	privat verhindert
Herr Mirko Tillack	privat verhindert
Frau Rosemarie Wolf	privat verhindert

Öffentlicher Teil

TOP 1. Eröffnung der Sitzung

Herr Bürgermeister Opitz eröffnete die 49. Sitzung des Stadtrates und begrüßte die anwesenden Gäste und Mitglieder sowie die Einwohner.

Anschließend stellte Herr Opitz die Ordnungsmäßigkeit der Einladungen und die Beschlussfähigkeit mit 15 (von 23) anwesenden stimmberechtigten Mitgliedern des Stadtrates fest.

Für die Mitunterzeichnung der Niederschrift wurden festgelegt:

- Herr Stadtrat Leonhardt
- Herr Stadtrat König

Es wurde keine Befangenheit von Stadträten festgestellt.

TOP 2. Einwohnerfragestunde

Es wurden keine Anfragen an die Verwaltung gestellt.

TOP 3. Berichterstattung zum Haushaltsvollzug per 30.06.2013 112/2013

Herr Neugebauer erläuterte mit Hilfe einer PowerPoint Präsentation den Haushaltsvollzug zum 30.06.2013.

Beschluss:

Der Stadtrat nimmt die beigefügte Berichterstattung zum Haushaltsvollzug per 30.06.2013 (Anlage 112/2013-01) zur Kenntnis

zur Kenntnis genommen

TOP 4. Beteiligungen der Stadt Heidenau Wirtschaftsplan der Technischen Dienste Heidenau GmbH für das Wirtschaftsjahr 2014 097/2013

Beschluss:

Der Stadtrat beauftragt den Bürgermeister, in der Gesellschafterversammlung der WVH Wohnungsbau- und Wohnungsverwaltungsgesellschaft Heidenau mbH folgenden Beschluss zu fassen:

Die Gesellschafterversammlung der WVH Wohnungsbau- und Wohnungsverwaltungsgesellschaft Heidenau mbH bestätigt den in der Anlage 097/2013-1 beigefügten Wirtschaftsplan der Technischen Dienste Heidenau GmbH für das Wirtschaftsjahr 2014.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	15
JA-Stimmen	15
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

**TOP 5. Beteiligungen der Stadt Heidenau Wirtschaftsplan 098/2013
der WVH Dienstleistungsgesellschaft Heidenau mbH
für das Wirtschaftsjahr 2014**

Beschluss:

Der Stadtrat beauftragt den Bürgermeister, in der Gesellschafterversammlung der WVH Wohnungsbau- und Wohnungsverwaltungsgesellschaft Heidenau mbH folgenden Beschluss zu fassen:

Die Gesellschafterversammlung der WVH Wohnungsbau- und Wohnungsverwaltungsgesellschaft Heidenau mbH bestätigt den in der Anlage 098/2013-1 beigefügten Wirtschaftsplan der WVH Dienstleistungsgesellschaft Heidenau mbH für das Wirtschaftsjahr 2014.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	15
JA-Stimmen	15
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

**TOP 6. Beteiligungen der Stadt Heidenau Wirtschaftsplan 099/2013
der Heidenauer Privatisierungs- und Bauträger
GmbH für das Wirtschaftsjahr 2014**

Herr Opitz sprach kurz zur Beschlussvorlage.

Herr Stadtrat Dr. Borchers fragte noch, wo sich die Reihenhausstandorte befinden.
Frau Ruffani erklärte, dass es eine Projektentwicklung gibt mit mehreren Grundstücken.

Beschluss:

Der Stadtrat beauftragt den Bürgermeister, in der Gesellschafterversammlung der WVH Wohnungsbau- und Wohnungsverwaltungsgesellschaft Heidenau mbH folgenden Beschluss zu fassen:

Die Gesellschafterversammlung der WVH Wohnungsbau- und Wohnungsverwaltungsgesellschaft Heidenau mbH bestätigt den in der Anlage 099/2013-1 beigefügten Wirtschaftsplan der Heidenauer Privatisierungs- und Bauträger GmbH für das Wirtschaftsjahr 2014.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	15
JA-Stimmen	15
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

**TOP 7. Beteiligungen der Stadt Heidenau Wirtschaftsplan 100/2013
 der WVH Wohnungsbau- und
 Wohnungsverwaltungsgesellschaft Heidenau mbH
 für das Wirtschaftsjahr 2014**

Beschluss:

Der Stadtrat beauftragt den Bürgermeister, in der Gesellschafterversammlung der WVH Wohnungsbau- und Wohnungsverwaltungsgesellschaft Heidenau mbH folgenden Beschluss zu fassen:

Die Gesellschafterversammlung der WVH Wohnungsbau- und Wohnungsverwaltungsgesellschaft Heidenau mbH bestätigt den in der Anlage 100/2013-1 beigefügten Wirtschaftsplan der WVH Wohnungsbau- und Wohnungsverwaltungsgesellschaft Heidenau mbH für das Wirtschaftsjahr 2014.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	15
JA-Stimmen	15
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

**TOP 8. Beteiligungen der Stadt Heidenau Änderung des 117/2013
 Gesellschaftsvertrages der Technischen Dienste
 Heidenau GmbH**

Beschluss:

Der Stadtrat beauftragt den Bürgermeister, in der Gesellschafterversammlung der WVH Wohnungsbau- und Wohnungsverwaltungsgesellschaft Heidenau mbH folgenden Beschluss zu fassen:

Die Gesellschafterversammlung der WVH Wohnungsbau- und Wohnungsverwaltungsgesellschaft Heidenau mbH beauftragt die Geschäftsführerin dieser Gesellschaft in der Gesellschafterversammlung der Technischen Dienste Heidenau GmbH einen Beschluss zur Änderung des Gesellschaftsvertrages der Technischen Dienste Heidenau GmbH wie im Folgenden beschrieben zu fassen und danach die erforderlichen Handlungen zum Vollzug des Beschlusses vorzunehmen.

Im Gesellschaftsvertrag der Technischen Dienste Heidenau GmbH wird lit. n) in Abs. 1 des § 7 (Gesellschafterversammlung) wie folgt neu gefasst:

„abweichend von lit. m) der Abschluss, die Änderung oder Beendigung von Dienstverträgen, die eine längere als die gesetzliche Kündigungsfrist oder eine Gewinn- oder Umsatzbeteiligung oder eine jährliche Vergütung, soweit diese die Vergütungsgruppe J oder höher des Tarifvertrages Energie/Versorgung/Umwelt überschreitet.“

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	15
JA-Stimmen	15
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

TOP 9. Wahl der Friedensrichterin/des Friedensrichters 104/2013

Herr Opitz erläuterte das Wahlverfahren und gab bekannt, dass Herr Matthias Leonhardt seine Bewerbung am Mittwoch zurückgezogen hat.

Anschließend wurde wie folgt gewählt

Herr Thomas Fries	– 0 Stimmen
Frau Sylvia Lemm	– 14 Stimmen
Herr Günter Eckoldt	– 1 Stimme

Somit wurde Frau Sylvia Lemm zur Friedensrichterin für die nächste Amtsperiode gewählt. Auf Nachfrage von Herrn Opitz, tritt sie das Amt an und bedankte sich für das Vertrauen.

Beschluss:

Der Stadtrat wählt für die Amtsperiode 2014 bis 2018

Frau Sylvia Lemm

zur Friedensrichterin der Stadt Heidenau.

Abst. erfolgte in Einzelabst.

TOP 10. Einwohnerversammlung 2014 105/2013/1

Beschluss:

Die Einwohnerversammlung der Stadt Heidenau gemäß § 22 Abs. 1 SächsGemO findet

- am Donnerstag, 06.03.2014 um 19.00 Uhr

in der Aula der Oberschule „J. W. v. Goethe“, Ernst-Thälmann-Straße 22, statt.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	15
JA-Stimmen	15
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

TOP 11. Sitzungstermine des Stadtrates und seiner Ausschüsse 2014 106/2013

Beschluss:

Die regelmäßigen Sitzungen des Stadtrates und seiner Ausschüsse finden im Kalenderjahr 2014 gemäß der als Anlage 106/2013-1 beigefügten Terminübersicht statt.

Der Bürgermeister wird ermächtigt, wegen Zweckmäßigkeit die Sitzungstermine und Sitzungsorte abändern zu können.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	15
JA-Stimmen	15
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

TOP 12. Dienstvereinbarung zur Altersteilzeit in der Stadt Heidenau 110/2013

Herr Opitz informierte kurz zur Beschlussvorlage und erklärte, dass durch den Abschluss der Dienstvereinbarung eine genauere Personalplanung für die nächsten Jahre möglich ist.

Anschließend wurden Fragen zu der Position des Personalrates, der Besserstellung und der zulässigen Quote gestellt.

Beschluss:

Der Bürgermeister wird ermächtigt,

- die Außerkraftsetzung der Quotenregelung nach § 4 i. V. mit § 12 Tarifvertrag zu flexiblen Arbeitszeitregelungen für ältere Beschäftigte (TV FlexAZ),
- die Erhöhung des Aufstockungsbetrag entsprechend § 7 Abs. 3 Satz 1 TV FlexAZ von 20 v. H. auf 30 v. H. des Regelarbeitsentgeltes und
- die Zahlung einer Abfindung bei Abschluss eines Altersteilzeitvertrages **bis zu 3 Jahren und anfallenden Rentenabschlägen** (je 0,3 v. H. Rentenminderung werden 5 v. H. der Vergütung des letzten Monats vor dem Ende des Altersteilzeit-verhältnisses auf Grundlage der bisherigen wöchentlichen Arbeitszeit am Ende des Altersteilzeitverhältnisses gezahlt)

in einer Dienstvereinbarung zu regeln.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	15
JA-Stimmen	15
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

TOP 13. Ehrungsrichtlinie für die Freiwillige Feuerwehr Heidenau 103/2013/1

Herr Opitz informierte zum Beschlusstext.

Herr Stadtrat Bräunsdorf fragte nach der Nachwuchsförderung in der Freiwilligen Feuerwehr.

Beschluss:

Der Stadtrat der Stadt Heidenau beschließt die Neufassung der „Richtlinie der Stadt Heidenau zur Würdigung von Alters- und Dienstjubiläen sowie zur Anerkennung besonderer Leistungen in der Freiwilligen Feuerwehr Heidenau“ gemäß Anlage 103/2013/1-1.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	15
JA-Stimmen	15
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

TOP 14. Grundstücksveräußerung mit Bestellung von Grundpfandrechten 085/2013/1

Beschluss:

Der Stadtrat der Stadt Heidenau beschließt die Veräußerung des unbebauten Grundstückes Emil-Schemmel-Straße 15, Flurstücks-Nr. 297 f der Gemarkung Mügeln, Größe: 660 m², eingetragen im Grundbuch von Heidenau, Blatt 4196 als Eigentum der Stadt Heidenau an

Herrn und Frau
Sven und Susan Postrach
Emil-Schemmel-Str. 24
01809 Heidenau.

Der Kaufpreis beträgt 31.740,00 EUR.

Des Weiteren beschließt der Stadtrat, dass das Grundstück von den Erwerberrn vor Eigentumsübergang mit Grundpfandrechten zwecks Kaufpreiszahlung nebst zu tätigen Investitionen belastet werden darf.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	15
JA-Stimmen	15
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

TOP 15. Grundstücksveräußerung mit Bestellung von Grundpfandrechten 107/2013

Beschluss:

Der Stadtrat von Heidenau beschließt die Veräußerung des unbebauten Baugrundstückes Sedlitzer Straße (30), bestehend aus den Flurstücken-Nr. 145/22 und 139/38 der Gemarkung Kleinsedlitz, Gesamtgröße: 717 m² (693 m² + 24 m²), eingetragen im Grundbuch von Heidenau, Blätter 3154 und 2525, als Eigentum der Stadt Heidenau an

Herrn Benjamin Stets
Haeckelstraße 7
01809 Heidenau.

Der Kaufpreis beträgt 43.000,00 EUR.

Des Weiteren beschließt der Stadtrat, dass das Grundstück von dem Erwerber vor Eigentumsübergang mit Grundpfandrechten zwecks Kaufpreiszahlung nebst zu tätigen Investitionen belastet werden darf.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	15
JA-Stimmen	15
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

TOP 16. Grundstücksveräußerung mit Bestellung von Grundpfandrechten 121/2013

Beschluss:

Der Stadtrat von Heidenau beschließt die Veräußerung des unbebauten Baugrundstückes Rosa-Luxemburg-Str. 44, Flurstücks-Nr. 300/14 der Gemarkung Heidenau, Größe: 1153 m², eingetragen im Grundbuch von Heidenau, Blatt-Nr. 1123 als Eigentum der Stadt Heidenau an

Herrn und Frau
Stefan und Antje Görig
Mohnstr. 4
01127 Dresden.

Der Kaufpreis beträgt 62.000,00 EUR.

Des Weiteren beschließt der Stadtrat, dass das Grundstück von den Erwerbern vor Eigentumsübergang mit Grundpfandrechten zwecks Kaufpreiszahlung nebst zu tätigen Investitionen belastet werden darf.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	15
JA-Stimmen	15
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

**TOP 17. Garagenstandort Ernst-Thälmann-Straße
- Nutzungsänderung**

108/2013

Herr Opitz sprach kurz zur Beschlussvorlage.

Anschließend fragte Herr Stadtrat Schürer, was aus dem ansässigen Motorradgeschäft wird.

Herr Stadtrat Seltmann wollte die Gesamtfläche des Grundstückes wissen und ob es schon konkrete Käuferangebote gibt.

Beschluss:

Der Stadtrat von Heidenau beschließt, die kommunalen Flurstücke 21/7, 21/8 und 21/9 der Gemarkung Mügeln, gelegen zwischen der Ernst-Thälmann-Straße und Ringstraße, zum 01.01.2015 nicht mehr anteilig als Garagenstandort zu nutzen, sondern als Wohnbauland zu entwickeln.

Die Mietverträge mit den Garageneigentümern sind entsprechend § 580 a BGB zum 31.12.2014 durch die Stadt zu kündigen.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	15
JA-Stimmen	15
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

**TOP 18. Grundstücksveräußerung und
Grundstücksausschreibung**

116/2013

Beschluss:

Der Stadtrat von Heidenau beschließt:

1. Die Veräußerung einer Teilfläche des Flurstückes-Nr. 17/2 der Gemarkung Kleinsedlitz mit der künftigen Katasterbezeichnung 17/7 und einer Größe von ca. 213 m², gelegen neben dem Grundstück Steinstr. 11, eingetragen im Grundbuch von Heidenau, Blatt 3030 als Eigentum der Stadt Heidenau, an den Pächter des Flurstückes 17/2

Herrn Winfried Schade
Steinstr. 11, 01809 Heidenau.

Der Kaufpreis beträgt 12.780,00 EUR zuzüglich der Vermessungs- und Nebenkosten.

Der Erwerber ist berechtigt, das Flurstück 17/7 vor Eigentumsumschreibung mit Grundpfandrechten zwecks Kaufpreiszahlung zu belasten.

2. Die öffentliche Ausschreibung einer Teilfläche des Flurstückes 17/2 der Gemarkung Kleinsedlitz mit der künftigen Katasterbezeichnung 17/6 und einer Größe von ca. 483 m², gelegen an der Steinstraße, eingetragen im Grundbuch von Heidenau, Blatt 3030 als Eigentum der Stadt Heidenau.

Das Flurstück 17/6 soll als Baugrundstück mit einem Mindestkaufpreis von 60,00 EUR/m² ausgeschrieben werden.

Bei mehreren Bewerbern soll der Meistbietende den Zuschlag erhalten unter Berücksichtigung der Bonität und des Investitionskonzeptes.

Abstimmungsergebnis:

Anwesend	15
JA-Stimmen	15
NEIN-Stimmen	0
Enthaltungen	0

einstimmig beschlossen

TOP 19. Informationen, Anfragen und Anträge

Herr Opitz informierte, dass der Fördermittelbescheid über 463.000 € für die Dachsanierung des Pestalozzi-Gymnasium eingegangen ist.

Ebenso gab er bekannt, dass für den sanieren Platz der Freiheit noch Fördermittel in Höhe von 242.000 € an die Stadt Heidenau nachgezahlt werden.

Frau Franz informierte zum Anbau der Astrid-Lindgren-Grundschule, zu Brandschutzmaßnahmen in der Heinrich-Heine-Grundschule und zur Renovierung der Kita Wurzelzwerge.

Sie gab ebenso bekannt, dass die Ringstraße für den Anwohnerverkehr bereits freigegeben ist und kommende Woche die Abnahme erfolgt.

Der Bauende der Parkstraße wird für Mitte Mai 2014 erwartet, teilte Frau Franz mit.

Herr Stadtrat König fragte nach den Entwicklungen des Gewerbegebietes Sporbitz. Herr Opitz teilte mit, dass die Stadt Dresden Verhandlungen führt.

Den aktuellen Stand zur Abwassersituation in Wölkau und die Energieversorgung beim Ausbau Kirchweg/ Am Frühlingstor hinterfragte Herr Dr. Borchers.

Herr Stadtrat Seltmann fragte nach der Informationsveranstaltungen für die Bürger des Kirchweges/ Am Frühlingstor. Herr Opitz informierte, dass im nächsten Monat die Abstimmung der zu verlegenden Medien beim Ausbau Kirchweg/ Am Frühlingstor, Thema sein werden.

Herr Leichsenring kündigte für den folgenden Monat einen Antrag an, der den Ausbau der Internetbreitbandverbindung betrifft.

Frau Haufe
Schriftführer

Herr J. Opitz
Bürgermeister

Herr Leonhardt
Stadtrat

Herr König
Stadtrat